

СИНЕРГЕТИЧЕСКИЙ ПОДХОД В МУЛЬТИЛИНГВАЛЬНОМ ОБУЧЕНИИ

Е.И. Сорокина

Исследование выполнено при финансовой поддержке РГНФ в рамках проекта проведения научных исследований («Анализ факторов, условий и путей качественных трансформаций мышления и языкового сознания при обучении нескольким иностранным языкам»), проект № 14-36-01213.

Аннотация. Рассматривается методологический потенциал применения синергетического подхода к мультилингвальному обучению в условиях учебной поликультурной среды. Освещены основные характеристики синергетической парадигмы и их специфика в контексте мультилингвального обучения.

Ключевые слова: мультилингвальное обучение; многоязычие; лингвистическое образование; синергетический подход; поликультурность; мышление.

Начало нового столетия характеризуется как время масштабных перемен, перемен всеохватывающих. Происходящие изменения стимулируют рост сознания, точнее осознания нового личностного качества времени, пространства, «нелинейности среды», в которой и через которую разворачиваются человеческое бытие и становление [1]. Смена курса на постиндустриальное развитие диктует необходимость не получать и воспроизводить знания, а развивать собственные возможности, формировать собственные знания и наиболее полно реализовать свой потенциал. Становится очевидным тот факт, что классическая логика уже не может адекватно обслуживать познание современного человека, для описания постоянно меняющегося мира необходимо обладать многозначной и мультиперспективной логикой. То есть наиболее существенной характеристикой современного постформального мышления является способность понимать причинно-следственные взаимодействия. Изменение содержания образования меняет и форму процесса его организации.

В этой связи, вслед за С.А. Ламзиным, мы полагаем, что современную модель образования (и лингвистического образования в частности) невозможно представить без синергетических взаимодействий «разных сфер культуры и различных способов освоения мира (научного, художественного, философского, религиозного) [2. С. 15]. Именно синергетическая парадигма позволяет направить процесс обучения на формирование и развитие творческой личности и служить методологической основой для моделирования организации и самоорганизации образовательного процесса.

Основатели синергетики И. Пригожин и Г. Хеккен видели научную правомерность применения такого плана дисциплинарных исследований и социокультурных систем, какой является система языкового педагогического образования [3. С. 31]. Поэтому целью нашего исследования является попытка обосновать целесообразность применения синергетической парадигмы в качестве методологии анализа профессиональной подготовки мультилингвальной личности как образовательной системы.

Актуализированная философская синергетическая парадигма коррелирует с образованием нового типа (в том числе и лингвистическим) в контексте ноосферной философии [4]. Ранее мы отмечали, что в условиях нового времени, времени высокой профессиональной конкуренции, в процессе обучения необходимо особое внимание уделять формированию логического мышления. Нам представляется, что именно синергетический подход позволяет успешно справляться с этой задачей. В процессе обучения нескольким иностранным языкам в сопоставительном аспекте, с учетом всех изучаемых ранее иностранных языков, происходит качественная смена, которая неизменно ведет к ощущению спонтанности [5]. «Изолированные» прежде в сознании языки в условиях поликультурной многоязычной среды вступают в кооперативное взаимодействие, происходит такой коммуникативно-креативный процесс, который позволяет студентам «переоткрывать» уже известное им ранее с новой позиции (в новых языках, в других контекстах и перспективах). Фактором «неожиданного» является неустойчивость, анализ таких явлений и обеспечивает синергетический подход. Важно отметить, что в ходе анализа у обучаемых наблюдается качественное изменение мышления, внутренней мотивации и собственной рефлексивной позиции.

Согласно синергетическим законам в процессе формирования постформального мышления будущего многоязычного специалиста его личность – система – под влиянием вариативной технологии мультилингвального обучения переходит в качественно новое состояние, а предыдущее состояние теряет актуальность и устойчивость. При этом не все параметры состояния имеют одинаковое значение; определенные параметры состояния (быстрые переменные) можно выразить через другие (медленные переменные), которые определяются параметрами порядка, в результате чего количество независимых переменных уменьшается.

Несмотря на то что синергетика является научным междисциплинарным направлением, в отличие от других наук, возникающих на границе двух дисциплин и имеющих четкое разграничение функций (одна наука может предоставлять второй предмет, а другая – методы исследования), синергетика базируется на методах одинаково (успеш-

но) применяемых в различных предметных аспектах. Теория самоорганизации исследует сложные многокомпонентные системы опосредованно относительно их сущности. Это особенно важно, поскольку на факультете иностранных языков Национального исследовательского Томского государственного университета мультилингвальное обучение проходят не только студенты-лингвисты, но и студенты гуманитарных, естественнонаучных и технических специальностей. Применение синергетического подхода в обучении нескольким иностранным языкам позволяет обратить внимание и на те аспекты логического мышления, которые являются наиболее близкими по отношению к основным профессиональным компетенциям студента. В процессе обучения в рамках синергетического подхода в поле внимания попадают знания, которые обычно остаются за рамками при традиционных методах, наблюдается самоорганизация системы личности во время произвольного изменения базовых параметров.

Таким образом, мультилингвальное обучение в рамках синергетического подхода и поликультурной среды можно описать как обучение, которое пробуждает: студент учится определять и определяться не только как часть сообщества, но и как индивидуальность, формируется личность, способная выстраивать отношения с внешним миром, а также создавать новые субъективные миры собственной активности.

Для успешной реализации синергетического подхода в условиях мультилингвальной среды особенно важны роль и уровень компетентности преподавателя иностранного языка. Помимо высокого уровня иноязычной коммуникативной компетенции во всем многообразии ее компонентов (языкового, социокультурного, компенсаторного, учебно-познавательного, дискурсивного) [6], которая, согласно современным образовательным нормативным документам, является одной из основных целей обучения иностранному языку и которую мы обозначаем как первый принцип синергетического подхода к обучению иностранным языкам [5], преподаватель должен позиционировать проблему с целью дальнейшего *совместного* исследования. Такая постановка проблемы толкает студентов на поиск самостоятельного пути и делает процесс обучения интерактивным.

Интересно отметить связь студента и преподавателя на занятиях по иностранному языку в рамках синергетического подхода. Поскольку обучение уже не является формальной передачей знаний от преподавателя студентам (субъект-объектные отношения), а создает условия, при которых у студентов появляется возможность получать знания и формировать собственные (субъект-субъектные отношения), происходят взаимная циклическая детерминация всех субъектов обучения, их взаимное конструирование, становление и развитие. Данная ситуация является нелинейной и характеризуется открытым диалогом, прямой и

обратной связью, взаимными интересами в поиске новых нестандартных путей решения поставленных задач [7]. Происходит взаимообогащение всех участников образовательного процесса; сотрудничество студента и преподавателя в данном случае можно сравнить с сотрудничеством двух систем, которые кооперируются и организуются в соответствии с синергетическими принципами.

Ранее мы отмечали, что принципы и методы теории самоорганизации (синергетики) возможно применять не только в отраслях научно-го и философского анализа. Они универсальны и являются важным рычагом в процессе совершенствования мультилингвальной подготовки студентов любого научного направления. На занятиях мы особое значение уделяем текстам, поскольку это самый простой и быстрый способ получить доступ к культурному наследию других стран и приобщиться к культуре мира. Французский философ и социолог Э. Морен [8], который серьезно разрабатывал проблему философии образования, отмечал, что только погружение в мир художественной культуры и литературы позволяет студентам приобретать жизненную мудрость и творческое состояние духа. При работе с текстом, с точки зрения синергетического подхода, мультилингвальная личность является наблюдателем относительно определенного дискурса, который в то же время влияет и на студента, обогащая его внутренний мир.

На наших занятиях обучение ведется с использованием полилингвальных текстов [5], в которых, как нам представляется, проявляется синергетическая мощь культурных ценностей всех изучаемых языков. При работе с монолингвальным текстом происходит процесс нелинейной связи, что имеет причинно-следственный характер и требует от студента определенной осведомленности относительно явления. Когда мы говорим о полилингвальном тексте, процесс этот значительно усложняется: с точки зрения синергетического видения студент создает действительность в соответствии с его сознательным отношением к явлению, ценностными устоями, потенциальной способностью выбирать из существующих вариантов развития в состоянии неустойчивости более сложной системы. Существуют два вида неустойчивости:

1) неустойчивость в момент бифуркации (точка, в которой происходит разветвление потенциальных путей развития событий, например при анализе художественного или языкового явления);

2) неустойчивость во время кульминационного развития цели структуры (например, во время обобщения или выводов).

В обоих случаях метаструктура «студент – текст» будет неустойчивой к незначительным флуктуациям на макроуровне, но сам студент способен вывести метасистему на новый путь развития. Качественно

меняясь сам, рефлексирова, формируя новые знания, студент изменяет и дискурс, наполняя его посредством анализа новым смыслом.

Другим ярким примером применения на практике принципов синергетического подхода являются творческие проблемные ситуации. Такие задания как нельзя лучше представляют данный подход, поскольку они заведомо лишены «правильного решения» (ответа), являются общекультурными (многогранными и многоаспектными), они всегда энигматические, изначально содержат какое-то противоречие (значит, неустойчивы в момент бифуркации), с высокой степенью «свободы» [9]. Нами отмечено, что эффективность анализа напрямую зависит от осознания вариативности решения проблемы и наличия устойчивой рефлексивной позиции студента относительно результатов собственной деятельности. В таких условиях студент с помощью резонансного возбуждения сложных систем способен значительно сокращать долгий путь к решению проблемной ситуации, поскольку он может точно определить параметры сложной системы, смоделировать и просчитать возможные пути решения и потенциальные варианты развития явления с помощью менее сложных структур-аттракторов. Важно отметить, что чем логичнее и топологически корректнее организовано задание, тем более сложную задачу способен решить студент.

Применение принципов синергетического подхода при одновременном обучении нескольким иностранным языкам позволяет готовить не только профессионалов со знанием иностранных языков на высоком уровне, но и специалистов нового поколения. Это личности, способные выстраивать отношения с внешним миром, а также создавать новые субъективные миры собственной активности. Обучение многоязычию сквозь призму теории самоорганизации позволяет научить студентов стратегическому предвидению потенциального эффекта своей деятельности, а также планированию на долгосрочную перспективу. Мы убеждены, что только синергетическая парадигма не только в лингвистическом образовании, но и в процессе профессиональной подготовки в высших и средних учебных заведениях в целом способна направить процесс обучения на процесс формирования и развития личности.

Литература

1. Бергер П., Лукман Т. Социальное конструирование реальности. Трактат по социологии знания. М. : Медиум, 1995. 323 с.
2. Аршинов В.И., Буров В.А., Гордин П.М. Становление субъекта постнеклассической науки и образования // Синергетическая парадигма. Синергетика образования. М. : Прогресс-Традиция, 2007. 592 с.
3. Пригожин И., Стенгерс И. Порядок из хаоса. Новый диалог человека с природой. М. : Прогресс, 1986. 432 с.
4. Виненко В.Г. Синергетика в школе // Педагогика. 1997. № 2. С. 55–60.

5. *Сорокина Е.И.* Обучение третьему иностранному языку в поликультурной среде (итальянский язык, языковой вуз) : дис. ... канд. пед. наук. Тамбов, 2012. 225 с.
6. *Абасов З.* Инновации в образовании и синергетика // Вестник высшей школы. 2007. № 4. С. 3–8.
7. *Гураль С.К.* Дискурс-анализ в свете синергетического видения. Томск : Изд-во Том. ун-та, 2009. 175 с.
8. *Morin E.* La tête bien faite. Paris : Seuil, 1999. P. 136.
9. *Ламзин С.А.* Постмодернизм и обучение иностранным языкам // Вестник Рязанского государственного университета им. С.А. Есенина. 2014. № 2 (43). С. 14–25.

SYNERGETIC APPROACH IN MULTILINGUAL EDUCATION

Sorokina E.I. Candidate of pedagogical sciences, Lecturer of Department of English Philology, National Research Tomsk State University, Tomsk. E-mail: amila@mail.ru

Abstract. The article deals with methodological application of potential synergistic approach to multilingualism training in the context of multicultural educational environment. It also highlights the main characteristics of synergetic paradigm and their specificity in the context of multilingual education.

Keywords: multilingual education; multilingualism; language education; synergetic approach; multiculturalism; thinking.

DOI 10.17223/19996195/30/14